

ESSENCE ET HUILE

Bouchon du trou de remplissage

La capacité du réservoir est de 10 litres, y compris 2,0 litres de réserve. Pour ouvrir le bouchon de remplissage (1), tirer le tuyau du reniflard (2) de l'écrou de la tige du guidon (3), et tourner le bouchon (1) sur la gauche. Utiliser de l'essence à faible contenu de plomb a indice d'octane de 96 ou supérieur. Si le moteur cogne, essayer une autre marque d'essence ou un plus haut degré d'octane.

ATTENTION:

- **Ne pas déborder le réservoir (le goulot de remplissage ne doit pas être rempli d'essence). Après le remplissage à nouveau, s'assurer que le bouchon du trou est fixé fermement.**
- **L'essence est inflammable, et elle peut exploser dans certaines conditions. Lorsque le bouchon est ouvert, s'assurer que le moteur est arrêté, et que des cigarettes allumées ou des flammes ne se trouvent pas à proximité.**
- **Ne pas laisser tomber l'essence sur le couvercle du filtre à air.**

BENZIN UND ÖL

Einfüllverschluß

Der Benzintank hat ein Fassungsvermögen von 10 Liter einschließlich 2,0 Liter Reserve. Um den Einfüllverschluß (1) zu öffnen, zieh Sie die Entlüfterröhre (2) aus der Lenksäulenmutter (3) und drehen den Einfüllverschluß (1) entgegen dem Uhrzeigersinn. Verwenden Sie Benzin mit geringem Bleigehalt und einer Oktanzahl von 96 oder mehr. Falls der Motor klopft oder klingelt, eine andere Benzinmarke oder solches mit höherer Oktanzahl verwenden.

WARNUNG:

- **Machen Sie den Benzintank nicht zu voll (im Einfüllstutzen darf sich kein Benzin befinden). Achten Sie nach dem Auftanken darauf, den Einfüllverschluß fest zu schießen.**
- **Benzin ist außerordentlich leicht entzündlich und kann unter bestimmten Bedingungen sogar explodieren. Bei geöffnetem Einfüllverschluß sollten Sie darauf achten, daß der Motor abgestellt ist und daß sich keine brennenden Zigaretten oder offene Flammen in der Nähe befinden.**
- **Benzin niemals auf den Farbanstrich des Luftfilterdeckel verschütten.**